TEL AVIV NONSTOP CITY

שביל העולים, יפו

Immigrants Trail, Yafo

طريق القادمين, يافا

لمعلومات امسحوا الباركود

لمعلومات امسحوا الباركود

بداية
محطة معلومات

ميناء يافا

رصيف هعليا هشنيا

دَرَج الهجرة

دائرة الهجرة

دار اليهود

منى الجمارك

حديقة هيسجا

نظرة إلى تل أبيب

سيجف

خان زنانة

زقاق مَزال دَجيم

بيت الطـ... لائعي

خان المدينة

بوابة القدس

روسلان

مِفْراتس شلُمو

هحلفنيم

بنك أنجلو فلسطين

هسورفيم

عمِيعاد

شمال

جولدمن

شارع هوارد - بسترس رزيئيل

ثانوية هرتسليا العبرية

ميدان الساعة

هجيمناسيا هعفريت

ري ينحاس بين يئير

بيت إيتيئيل

خان منولي

عولي تسيون

نهاية
تجربة العربة

منتزه هتّخنا

محطة القطار إلى القدس

كوبفقن

بيت سرسق

طريق إيلات

مفترق يافا - تل أبيب

فندق فلسطين كمينيتس

فندق هافانا

دفيد رزيئيل

هدار

لِفْيسْوَرَة وِجاك

مرزوق وعزار

طريق شَلُما (سلمة)

على مدار سنوات طويلة، كان ميناء يافا، وهو أحد أقدم الموانئ في العالم، بوابة رئيسيّة إلى أرض إسرائيل. مرّ عبره مهاجرون وسيّاح وحُجّاج، ملوك وقياصرة، تجار وشخصيات مرموقة. شيّدت بالقرب من الميناء مساجد وكنائس وكُنس، وهي خير دليل على التنوّع الإثنيّ والدينيّ لمدينة يافا وجميع زوّارها.

كانت ميناء يافا أيضًا البوابة الرئيسيّة لقدوم اليهود. ابتداءً من الهجرة الأولى في أواخر القرن الـ 19 حتى الهجرة الخامسة في ثلاثينات القرن الـ 20، خطا القادمون اليهود أولى خطواتهم على رصيف الميناء. مكث العديدون منهم في المدينة قبل الانتقال إلى وجهاتهم المختلفة. لبّت مدينة يافا احتياجاتهم الأساسيّة الأوليّة- الاستيعاب، المبيت والخدمات الطبية، الصلاة والغذاء. نشطت في المدينة مكاتب حركة الاستيطان، وكانت معقلاً لنشاط صهيونيّ مركزيّ ومؤثّر".

يتتبّع "درب القادمين، يافا" هذه المرحلة من قصة المدينة، ويكشف الستار عن المواقع التي حوّلت مدينة يافا إلى مدينة حاضنة لهجرة اليهود.

شركاء:

OLD JAFFA יפו העתיקה

התחנה

נמל יפו ميناء يافا JAFFA PORT

אתרים

دَرَج الهجرة

رصيف الميناء

سلالم الصعود من البحر إلى الرصيف، والتي صعدها القادمون اليهود من الهجرة الأولى حتى الهجرة الخامسة، مثل القادة، السيّاح، الحجاج ورجال الأعمال.

خان المدينة

شارع روسلان 1
(خلف "بابت عال هيام")

خان المدينة، الذي كان أيضًا في أواخر القرن الـ 19 معتقلاً لليهود الذين قدموا إلى البلاد بدون تأشيرة دخول. سجنوا فيه قبل ترحيلهم من البلاد أو إلى أن تمّ افتداؤهم من قبل الجالية اليهودية. أقيم هذا المبنى، المدعو أيضًا خان المحمودية، على يد حاكم يافا، محمّد آغا أبو نبوت، في سنة 1812.

محطة القطار إلى القدس

منتزه هتخنا

محطة انطلاق خط القطار الأول في أرض إسرائيل، بين يافا والقدس. افتتح خط القطار في سنة 1892، واستغرقت الرحلة فيه أكثر من أربع ساعات. أقيمت السكة الحديديّة بمبادرة من يوسف بك نافون من أورشليم القدس وشركاؤه، الذين حصلوا على الامتياز من الحكومة العثمانيّة.

ثانوية هرتسليا العبرية

شارع مرزوق وعزار 3

الجمناسيا العبريّة الأولى في العالم قائمة منذ عام 1905، في الشقّة اليافاويّ للزوجين فانيا ود. يهودا ليف مطمون-كوهن. لاحقًا، انتقلت الجمناسيا، حيث كانت العبريّة لغة الدراسة والتدريس الوحيدة، إلى المبنى التاريخيّ في شارع هرتسل.

مبنى الجمارك

رصيف الميناء

مبنى الجمارك، الذي استقبل القادمين والقادمات خلال فترة الحكم العثمانيّ (الفترة بين عامي 1887 و1913) في ميناء يافا. شيّدت حكومة الانتداب البريطانيّ مكانها محطة مسافرين جديدة.

بوّابة القدس

شارع روسلان 6

باحة المدخل إلى البلدة القديمة، حيث أقيم في عام 1877 المبنى السكنيّ الأول خارج أسوار المدينة، على يد آل عمبيلي، عوبيلي وأبو شديد. كان تلك شقفًا فاخرة، وكانت تقع فوق السوق اليهوديّ الأول.

شارع هوارد - بسترس - رزيئيل

أطراف شارع رزيئيل

الشارع التجاريّ الرئيسيّ والنابض بالحياة في يافا القرن الـ 19. نشطت في هذا الشارع، منذ مطلع القرن العشرين، مؤسّسات الحركة الصهيونيّة ومصالح تجاريّة، بملكيّة يهوديّة. سُمّيت العنقاء، المكوّنة من طابقين على يد المهندس موريتس شينبيرغ، الذي استأجر الأراضي من عائلة سرسق من بيروت.

دائرة الهجرة

رصيف هعليا هشنيا 1

مكتب الاستيعاب التابع للجنة المندوبين الصهيونيّة، الذي اهتم بإنزال القادمين إلى الشاطئ واتخذ إجراءات استيعابهم في أقسام الهجرة والصحة.

بنك أنجلو فلسطين

شارع بيفت 18

الفرع الأول للبنك الأنجلو- فلسطينيّ الذي أقامته الهستدروت الصهيونيّة العالميّة بهدف المساهمة في شراء أراضٍ وتمويل البناء. نشط الفرع في الفترة ما بين 1903 و 1921، وخضع لإدارة زلمان دافيد ليفونتين.

فندق هافارد

شارع رزيئيل 15-17

استخدم الفندق اليافاوي الفاخر هوارد ابتداءً من سنة 1908 مقرًا للمؤسّسات المختلفة للحركة الصهيونيّة واليشوف اليهوديّ، من بينها مكتب أرض إسرائيل للهستدروت الصهيونيّ، بإدارة د. أرثور روبين، وشركة غينوتا لشراء الأراضي، بإدارة مئير ديزينغوف. نشطت هناك أيضًا محكمة الصلح العبريّة الأولى للبتّ في النزاعات بين سكان اليشوف اليهوديّ.

خان زنانة

زقاق مَزال ذخيم 2

النزل الأول لليهود في يافا، الذي استخدمه أيضًا القادمون إلى القدس، وقد تضمّن أيضًا كنيسًا. سمّي النزل على اسم مؤسّسها، الحاخام يعقوف زوننا، من قادة الجالية اليهوديّة في القسطنطينيّة. اسطنبول حاليًّا. استخدم المكان ككنيس لجالية يهود ليبيا ابتداءً من سنة 1949.

بيت الطلائعي

شارع بيفت 34

مجمع وفّر للقادمين والقادمات إلى أرض إسرائيل خدمات استيعاب، أماكن للمبيت، أغذية ورعاية طبيّة. تم تشغيل المجمع على يد لجنة المندوبين الصهيونيّة. وفي أيار 1921، هجر المبنى جراء تعرّضه لاعتداء، وخلاله، قتل وأصيب العديد من السكان. أقيم بدلاً منه بيت جديد للقادمين في شارع هعلياه.

بيت سرسق

شارع رزيئيل 6

أحد مباني المكاتب الفاخرة في يافا، والذي عمل فيه محامون، مصدّرو الحمضيات، وكالات أجنبيّة والقنصليّة السويسريّة. كان أيضًا مقرًا للغرفة التجاريّة وشركة فواكه يافا، المملوكة لشموئيل طولكوفسكي، من سكان تل أبيب. يحمل البيت اسم عائلة سرسق من بيروت، التي شيّدته في سنة 1928.

خان منولي

شارع بيت إيشل 11-13

خان قصده سكان البلدات العبريّة في أواخر القرن الـ 19 الذين أتوا لزيارة يافا أو توقّفوا في المدينة للاستراحة. سمّي الخان على اسم مؤسّسه، شاه منولیان، المساعد الأرمني للقنصل النمساوي في القدس. تمّ شراء الخان لاحقًا على يد ريفكا وبسرائيل كوهن، من سكان يافا.

نظرة إلى تل أبيب

حديقة هيسجا

مطلّ ساحر على مدينة تل أبيب. "بدون النواة الأولى لليشوف اليهوديّ في يافا، لما حظينا برؤية مدينة تل أبيب والبلدات المحيطة بها" (بن تسيون مئير حاي عوزيئل، الحاخام الرئيسيّ السفارديّ الأول في دولة إسرائيل).

فندق فلسطين كمينيتس

شارع رزيئيل 7

فندق يافاوي كان معظم نزلائه من اليهود. مكث فيه أيضًا د. ثيودور (بنيامين زئيف) هرتسل في زيارته الوحيدة إلى البلاد برفقة الإمبراطور الألمانيّ (1898). عمل الفندق، وكان بملكية رجل الأعمال المقدسيّ إليعزر ليفا كمينيتس، لمدة 30 عامًا تقريبًا.

ميدان الساعة

شارع رزيئيل 21

الميدان الحكوميّ، حيث تقع منذ أواخر القرن الـ 19 عشر السرايا الجديدة، المحكمة، البلدية والقشلة. بني برج الساحة، الواقع في وسط الميدان، في سنة 1900، بفضل تبرّعات أثرياء المدينة، يهودًا وعربًا، وعلى رأسهم التاجر يوسف بك موئيل.

دار اليهود

عند سفح مِفْراتس شْلُمو 5

وفّرت "دار اليهود" للقادمين إلى أرض إسرائيل ولمرتادي شواطئ يافا غرفًا للمبيت وأماكن للصلاة (كنيس) ودراسة التوراة. أقيمت الدار في عام 1825 على يد يشعياهو أجيمان، فحسبر من القسطنطينيّة). أوقف المكان نشاطه في أعقاب أحداث ثورة البراق (1929).

مفترق يافا - تل أبيب

جادة بروشلايم، ملتقى شارع رزيئيل

في مطلع القرن الـ 20، أقيمت عند هذا المفترق مبانٍ مهمّة في تاريخ اليشوف، البنك الأنجلو-فلسطينيّ، بيت النابلسي وفيه مكتب اللجنة التنفيذيّة لأحبّاء صهيون، مكتبة شاغر تسيون (لاحقًا بيت أريئيلا) ونادي بيشورون، حيث عرض عاكيفا أريه فايس رؤيته للمدينة العبريّة الأولى. انتصب على امتداد الشارع فندق سبكتور وفندق بوروخ، اللذان استضافا طلائعيّ الحركات العماليّة.

"ليس عليك أن تشعر بأنك مهاجر،
الناس يتجولون من مكان إلى آخر، ولكنهم يهاجرون
إلى أرض الأجداد..."

من. شنكين، رئيس مكتب عالية في يافا، خطاب في حفل استقبال سفينة الركاب "رسلان"، 1919

عائلة من القادمين تخرج من مبنى الجمارك لمتابعة إجراءات الاستيعاب، ميناء يافا، 1923-1921. المصوّر: فرانك سشولتين. بلطف من مجموعات مكتبة جامعة لايدن | قادمون ينتظرون الخضوع لفحص طبّيّ في مكتب الحجر الصحّيّ فور وصولهم، ميناء يافا، 3-1921. المصوّر: فرانك سشولتين. بلطف من مجموعات جامعة لايدن | إطلالة على تل أبيب والأحياء العبريّة، الثلاثينات. المصوّر: كورت طوخلر. بلطف من تمار طوخلر | موشيه أشولين (من اليمين) عند مدخل دار اليهود. المصوّر: أبراهام سوسكين، مجموعة شموئيل تيجر| خان المدينة، 1912. مصوّر مجهول الهوية، مجموعة شموئيل غيلر | السوق اليهوديّ أسفل بيت هـ.غْبريم. تسعينات القرن الـ 19. المصوّر: فيلكس بونفيس، مجموعة غرمان، المكتبة الوطنية | مبنى البنك الأنجلو-فلسطينيّ. مصوّر مجهول الهوية، بلطف من الأرشيف الصهيونيّ| طاقم بيت الطلائع بإدارة يهودا وحوفا تشركسي، يافا، سنة 1921-1920، بلطف من مجموعة بيتمونا | خان منولي (من اليمين)، ميناء يافا، 1923-1921. المصوّر: فرانك سشولتين. بلطف من مجموعات جامعة لايدن| ميدان برج الساعة، يافا، مطلع القرن الـ 19. مصوّر المستعمرة الأمريكيّة. بلطف من مجموعة ماتسون، مكتبة الكونغرس، واشنطن | الفوج الأول من الجمناسيا العبرية هرتسليا، يافا، 1909. مصوّر مجهول الهوية. بلطف من مجموعة بيتمونا | شارع بطرس، يافا، 1923-1921. المصوّر: فرانك سشولتين. بلطف من مجموعات جامعة لايدن| فندق هوارد (من اليسار) في شارع بطرس، يافا، 1898. ألبوم زيارة قيصر فيلهلم الثاني في الأراضي المقدّس، المجلّد الثاني. بلطف من المكتبة الوطنيّة | إعلان لشركة فواكه يافا م.ض. التي أقيمت مكاتبها في بيت سرفيس في يافا. نُشر في صحيفة هآرتس، تشرين الأول، 1931. بلطف من المكتبة الوطنيّة | فندق فلسطين كامينيتس (من اليمين)، يافا، 1923-1921. المصوّر: فرانك سشولتين. بلطف من مجموعات مكتبة جامعة لايدن | صورة لبنحاس بن شاحر من كتاب "منازل يافا تل أبيب تحكي قصّة" | محطّة قطار يافا، 1923-1920. المصوّر: فرانك سشولتين. بلطف من ياد يتسحاق بن تسفي (إسرائيل تتكشف للعيان).

For many years, the port of Jaffa, one of the oldest ports in the world, was a major gateway to the Land of Israel. Immigrants, tourists, and pilgrims, kings and emperors, merchants and dignitaries all passed through it. Mosques, churches, and synagogues were built near the port, a testament to the ethnic and religious diversity of Jaffa and all its visitors.

The port of Jaffa was also the main gateway for Jewish immigration. From the First Aliyah in the late 19th century to the Fifth Aliyah in the 1930s, Jewish immigrants took their first steps on the port's quayside. Many stayed in the city before moving on to their various destinations. Jaffa met their basic needs—absorption, lodging, medical services, prayer, and food. The settlement movement's offices were active in the city, and it was a stronghold of central and influential Zionist activity.

"The Trail of the Immigrants, Jaffa" traces this phase of the city's story, revealing the sites that transformed Jaffa into a city that welcomed Jewish immigration.

Tel Aviv-Jaffa Municipality
YAFO Tel Aviv Global & Tourism Mayor's Office

OLD JAFFA
Old Jaffa

Partners:
park
the station

Port of Jaffa
Jaffa Port
Jaffa Gate

Sites on the Tel Aviv-Yafo Coastal Strip

على مدار سنوات طويلة، كان ميناء يافا، وهو أحد أقدم الموانئ في العالم، بوابة رئيسيّة إلى أرض إسرائيل. مرّ عبره مهاجرون وسيّاح وحُجّاج، ملوك وقياصرة، تجار وشخصيات مرموقة. شيّدت بالقرب من الميناء مساجد وكنائس وكُنس، وهي خير دليل على التنوّع الإثنيّ والدينيّ لمدينة يافا وجميع زوّارها.

كانت ميناء يافا أيضًا البوابة الرئيسيّة لقدوم اليهود. ابتداءً من الهجرة الأولى في أواخر القرن الـ 19 حتى الهجرة الخامسة في ثلاثينات القرن الـ 20، خطا القادمون اليهود أولى خطواتهم على رصيف الميناء. مكث العديدون منهم في المدينة قبل الانتقال إلى وجهاتهم المختلفة. لبّت مدينة يافا احتياجاتهم الأساسيّة الأوليّة- الاستيعاب، المبيت والخدمات الطبية، الصلاة والغذاء. نشطت في المدينة مكاتب حركة الاستيطان، وكانت معقلاً لنشاط صهيونيّ مركزيّ ومؤثّر".

يتتبّع "درب القادمين، يافا" هذه المرحلة من قصة المدينة، ويكشف الستار عن المواقع التي حوّلت مدينة يافا إلى مدينة حاضنة لهجرة اليهود.

شركاء:

אתרים
ברשות החוף תל-אביב-יפו

נמל יפו
ميناء يافا
JAFFA PORT

פארק התחנה

OLD JAFFA
יפו העתיקה

עיריית תל-אביב - יפו
מנהלת עיר עולם ותיירות
Tel Aviv Global & Tourism
Mayor's Office